

上海青年

2014/5

双月刊总第一百零九期
Shanghai Youth

上海基督教青年会 上海基督教女青年会



SHANGHAI
SINCE 1900



SHANGHAI
SINCE 1908

本期主题 服务频创新
志愿常弥新

直面“新常态”，才能有新担当
公益服务的新尝试、新探索、新征途
邻里共享的文化天空
服务探索新道路
耆乐生活在淮海

追忆我们的美与梦
千牵手，让我们为“爱”兴起发光
多样视角，多元服务
女青年会第一所女工夜校的雏形



青年会、女青年会总部
地址：西藏南路123号



罗山市民会馆
地址：博山东路40弄30号
电话：58608242



青少年科技探索馆
地址：建国西路137号
电话：54656808



华爱早教中心
地址：中华路723号2楼
电话：63772021



新桥镇社区文化活动中心
地址：新站路450号
电话：57644857



淮海社区生活服务中心
地址：淡水路345弄9号
电话：63287219



瑞金二路社区文化活动中心
地址：陕西南路245号
电话：54655038



打浦桥社区文化活动中心
地址：蒙自路223号
电话：63050864



朱家门长者日间服务中心
地址：莱阳路451弄20号
电话：33788087



石门二路社区文化活动中心
地址：康定东路85号
电话：52135722



延安路会所
地址：延安东路29号
电话：63308006



都江堰华爱青少年服务中心
地址：都江堰市彩虹大道南段935号
电话：028-61723105

ove 上海基督教青年会、女青年会服务中心导览

愿更多的读者朋友通过阅读本刊
了解上海基督教青年会、上海基督教女青年会……

地址：上海市延安东路29号
电话：021-63308006
传真：021-63308005
邮编：200002
E-mail: shymca@shymca.org.cn
微信公众号：SHYMCA
网址：www.shymca.org.cn



上海基督教青年会
女青年会微信平台



上海基督教青年会
女青年会网站



直面“新常态”，才能有新担当

Only by Facing the New Normal can We Undertake New Responsibility

文/吴建荣

“新常态”这个高频率出现的词最近被广泛使用，我们追根寻源发现，“新常态”是近年来重要的经济术语，最先由美国太平洋基金管理公司总裁埃里安（Mohamed El-Erian）提出，被普遍形容为“危机之后经济恢复的缓慢而痛苦的过程”。尽管在不同领域有不同的含义，但新常态之“新”意味着不同以往，新常态之“常”意味着相对稳定。诺贝尔经济学奖获得者斯宾塞（Michael Spence）说：“我们将会有一个非常不同的金融系统，它的新常态将是被严格地监督，资本需求会很高，银行系统会更有效”。也就是说在更加规范中、更加有限空间中发展，对专业化标准会更高。当我们把这个观念放在团体面对的社会工作环境去思考时就可以看到，随着发展，各类需求的期待越来越高，我们习惯可依赖的资源会越来越少，我们如果不主动为顺应发展而调整我们的方针、策略，我们就不能适应“新常态”给我们带来的挑战。

当社会对社会服务领域还缺乏应有的认识和认同时，我们团体凭借历史的传承而“领先一步”，获得了很大的空间，获得了很好的机遇，催生了我们的发展，而今天，当政府更加重视社会公共服务领域的发展，社会对公共服务有了更多的期待时候，我们就要去适应这个“新常态”，在顺应新常态中“更新、转化”走更加专业发展的道路，扎扎实实地提升我们的服务品质，实实在在地提供我们的专业化、高品质服务，让团体的“转型升级”，成为“新常态”面前的新的动力。

对于我们，2014年获得的各类荣誉奖项都不应成为羁绊，更上一层楼，更追求专业，“与时代同步，与社会同行”应当是我们团体不断前行的新的集结号。



（作者系上海基督教青年会总干事）

上海青年2014/第5期
www.shymca.org.cn

卷首语

Preface

1. 直面“新常态”，才能有新担当

专题报道

Special Report

2. 公益服务的新尝试、新探索、新征途

社区专题

About Communities

4. 邻里共享的文化天空

5. 服务探索新道路

6. 耆乐生活在淮海

7. 追忆我们的美与梦

志愿者活动

Volunteer Activities

8. 千牵手，让我们为“爱”兴起发光

海外交流

Overseas Exchange

9. 多样视角，多元服务

社工信箱

Social Workers Mailbox

10. 后会有期！同工们！

历史回眸

Historical Review

11. 女青年会第一所女工夜校的雏形

信息窗

12 Events

本期目录

Contents

主 办 上海基督教青年会
上海基督教女青年会
主 编 吴建荣
副 主 编 马兆珍
责任编辑 龚羽
印 刷 上海合致印务

公益服务的新尝试、新探索、新征途

——也谈华爱基金会的运作和管理

Public Benefit Service: New Trial, New Probe, New Journey

文/马兆珍

工作经验交流会



在现代公益发展的道路上，公益活动的拓展、公益平台的搭建一直是公益界所倡导和追求的，公益行为的支持和保障在很长的时间里都是困扰公益人的一个大事情。如何在社会服务的开展过程中，把三方面的关系协调好，让其在各领域以共同治理的方式来开展公益服务，这是上海基督教青年会、女青年会近年来着力探索的一条公益服务的提升之路。

宗教型社会组织参与公益服务的新尝试。随着公益服务在中国

蓬勃发展，国家号召和鼓励社会组织和个人积极参与公益慈善活动。

尤其是在推进社会建设的过程中，如何通过公益慈善作用的发挥来达至小康社会的建成，成了社会各界关注的一个热点。尤其是2012年2月，国家宗教事务局等六部委联合下发《关于鼓励和规范宗教界从事公益慈善活动的意见》，明确提出了鼓励宗教界参与公益慈善事业发展的政策倡导，这为宗教型公益组织的功能发挥提供了更大的空间。而本会华爱公益基金会的正式获批成立，正是上海宗教界首个成立的公益基金会，标志着上海宗教界的公益事业将进入更规范更程序的新局面，上海基督教青年会、女青年会的社会公益服务也将在这新的土壤得到更自主更长远的发展。

提升公益公信力的新探索。公益基金会的运作是一个长效的过程，而公益基金会的公信力是建立在受众的信用体验和认定的基础之上的。

尤其是对华爱公益基

金会

的非政

而言，

公信力指

对此组织

信任程度，

约束和自律规

而慈善组织的

健全的法律体制等，

才能令捐赠者相信其所捐赠之善款能够真正用于他们所关注的公益领域，其中财务管理的规范和财务的管理规范是核心内容。

公信力主要源于其透明的运作机制、完善

爱公益基

这样

府组织

其组织

的是社会

的认可及

它通过法律

范来体现。

的监督体系、

健全的法律体制等，

才能令捐赠者相信其所捐赠之善款能够真正用于他们所关注的公益领域，其中财务管理的规范和财务的管理规范是核心内容。

为此，上海基督教青年会、女青年会专门邀请财务管理专家开展了基金会管理专题讲



座。聚焦“非公募基金会项目管理中财务处理的问题”，用案例解析了管理中的注意事项，以确保华爱基金会的运作经得起相关部门的监督评估以及对社会和捐赠人的信息公开，这也是团体提升公益公信力的新探索。

承担社会责任的新征途。华爱基金会的具体运作是团体承担社会责任的新征途，基金会的首个援助项目是由民盟中央主办、民盟贵州省委承办，上海华爱公益基金会支持的“暖梦行动”公益项目，目前已在贵州省正式启动。“暖梦行动”项目系民盟中央从温州地区知名企业筹集到的总价约130万元的物资捐赠给华爱基金会，华爱基金会再无偿捐赠给贵州省贫困地区，让贫困地区的朋友感受到社会的关爱和温暖。另一个“爱相随，让爱心成就梦想”上海华爱公益基金会资助精康人士圆梦项目也正有序地推进。基金会结合圣诞音乐会筹款效应，将通过项目赠送给约60位社区精神病康复人士所需之物，让他们美梦成真。

而每一个公益项目无论是捐赠协议的拟订，还是实物记账方式的确定，以及物资发放的监督和项目结束后的评估，华爱基金会都坚持规范化的运作和管理，走品牌化发展之路。

站在公益服务的新尝试、新探索、新征途这一起点上，上海华爱基金会在开放式地参与支持各项公益服务的过程中，将会坚持项目的持续性发展，尤其是对社会需要、市民欢迎的项目进行长期关注和跟进，确保公益项目能够回应社会的需要，这样有利于倡导公益服务理念的宣传，有利于人的成长和改变，从而能长效化地开展充满爱心的各项公益服务。

在未来的发展中，其实慈善公益并非单单是由一个人或一个公益基金会来承担的，它需要的是全体社会成员的共同参与，所以如何动员更多的人参与到公益服务之中，也是基金会未来治理的应有之义。为此上海华爱基金会将在在提供各项社会服务的过程中，始终秉持着这种传播公益理念、弘扬公益价值的宗旨，将公益慈善的种子播撒在所有服务对象心间。

同时，面对发展中凸显的诸多社会问题，上海华爱基金会作为公益支持型组织还将坚持合作的姿态，积极与教会、企业、高校、国内外其他社会机构合作，开展系列的公益传递项目，关注社会发展，参与公益传递。



(作者系上海基督教青年会、女青年会 主任干事)

邻里共享的文化天空

——石门二路社区文化活动中心五周年庆典小记

Cultural Space Shared within the Neighborhood

文/王舒

12月7日下午，本会受托管理的石门二路社区文化活动中心五周年庆典正式拉开帷幕，当天共有千余名社区居民参与了庆典活动。



本次庆典以“邻里共享的文化天空”作为主题，不仅以展板的形式回顾了中心自2009年开办以来的各项服务，在现场更有各个不同版块的活动让居民参与其中。活动以“五彩祝福”、“五彩印记”、“五彩视界”、“五彩中华”、“五彩星梦”、“五彩创意”和“五彩炫动”七个版块组成，以“五彩视界”的舞台表演为中心，构成了一个多姿多彩的文艺秀场。

五周年庆当天推出了中心的吉祥物“石萌”，不仅与“石门”二字谐音，更体现了我们普通百姓的社区梦、中国梦。可爱活泼的吉祥物公仔吸引了众多居民走进中心参与活动，大家纷纷举起手中的吉祥物合影留念，并在祝福板上留下了对中心的生日祝福。“五彩印记”版块以光影留念的展板形式将2009-2014年中心的点滴进步一一展现在居民眼前，在温馨的氛围内一同回忆往昔，同时还有大批社区学校学员的编织、书画作品在图书馆内展出，让大家看到普通居民在中心里的收获与成长。

在中心舞台上，我们精心挑选了今年市民文化节中的优秀节目进行展演，各文艺团队的演员们努力排练了一个多月，不仅在表演技艺上力求完美，在服装、妆容上也下了一番苦工，让观众们享受到了一场视听盛宴。二楼各教室中，有适合青少年参与的手工模型制作，也有适合青年白领的五周年创意项链制作，更有特别的汉文化体验手工——纸汉服制作



活动，这些寓教于乐、简单亲民的活动深受居民的喜爱。在舞蹈房内也是一片欢声笑语，这里有趣味十足的障碍投篮赛，吸引了不少家庭前来参与，家长和孩子互相配合，为亲子间的互动增添乐趣。



时光如白驹过隙，五年也不过弹指一挥间，五周年庆典虽然只有短短半天，但涵盖的却是这五年来中心伴随社区居民生活的种种温馨画面，文化中心的存在让百姓们走出了自己家门，缔结彼此之间的友好关系，让大家更好地融入社区文化圈，不论是个人、家庭还是团队，中心已经见证了无数个从陌路到知己的例子，并将继续以打造“邻里共享的文化天空”为己任，为和谐社区的文化繁荣做出新的贡献。

(作者系本会石门二路社区文化活动中心 同工)

服务探索新道路，社会资源增特色

Explore New Way to Service in the New Way of Mobilizing Social Resources

文/龚羽



经过长达大半年的整修，本会受托管理的瑞金社区文化活动中心重新起航，为社区市民展示了全新的瑞金中心，更加合理化、大众化、人性化，以满足社区市民不断增长的精神文化需求。在改变布局的同时，也是一种理念的改变，致力于将文化中心打造成不仅是社区老年群体的活动中心，也是社区白领、年轻人畅享文化的新天地，同时成为辖区内的文化单位共享资源的平台。

活动个性化

此次瑞金文化中心重新起航之际，瑞金社区文化议事会正式成立，议事会由街道辖区单位代表、居民代表和上级文化指导单位共同组成。在今后的社区活动内容上，将由辖区内的多家单位提供直线资源，如上海文化广场、上海《故事会》、上海昆剧团等一大批优质群众文化机构参与到社区的服务中来；在社区的活动主题上，有了居民自己的主动性和决策性，以居民自身的立场决定活动开展的主题方向，有需求才有存在；在社区活动方向的把握上，因为有了上级文化指导单位的参与，更准确更专业。这意味着，今后的社区活动，将更灵动更专业更有优质资源，也将改变社区文化中心活动单一生硬的短板。

模式多元化

华爱社区文化管理中心一向秉持着专业化服务，追求品牌的建设。在社区管理上，华爱机构配备了专业团队，各技术岗位专配人员，做到专岗专人。结合瑞金社区全新格局，引进了社会资源上海百视通数字电影院线有限公司，为社区居民开设社区影院，推出老年影院、白领影院、亲子影院等为不同居民量身定制，带来全新的主题影视欣赏。



管理时代化

步入信息化时代，华爱在中心的管理上也与时俱进。我们针对瑞金社区设计了全中心WIFI覆盖，居民进入覆盖区后可凭会员卡号享受2小时免费流量，还有电子阅览室以供居民使用。既可以为居民提供上网的便利，又可以利用WIFI强大的号召力，吸引年轻一族走进中心，来了解中心的活动课程，进而参与中心的精彩活动。另一方面，中心还开设微信公众平台，定期推送演出/活动/电影预告等，居民关注微信号后可及时了解中心资讯并网上预约，足不出户享受信息时代的便利社区生活。

本会受托管理的瑞金中心集大家之所长，海纳百川，整合社会资源，在社区服务的道路上，摸索磨合，用“服务社会，造福人群”的宗旨，不断前进，为更多的社区市民提供精彩纷呈有别于往的“新社区”生活。

(作者系本会瑞金二路社区文化活动中心 同工)

耆乐生活在淮海

——本会淮海社区生活服务中心为老服务小记

Rest Life at Huaihai

文/潘妍静



个安全

本会受托管理的淮海中路街道社区生活服务中心坐落于老卢湾幽静的淡水路上，这幢三层楼的活动室被社区老人亲切的称为“玻璃房”。

淮海社区生活服务中心为老综合服务自2012年1月开展至今，已有三个年头了。淮海为老综合服务主旨是帮助社区老年人树立良好的心态和健康的精神状态，鼓励他们走出家门，融入社区，重新建构社交网络，重塑社会关系，缓解和解除他们的孤独感和寂寞感，为老年人营造一个安全

和谐的社区环境。为老服务的顺利开展，依托的是街道内分布在不同居委和中心的77个邻里点小组。这些邻里点小组是以淮海社区生活服务中心为基地，在整个淮海中路街道内由社区老年人以就近居住地域及兴趣爱好进行自由配对，以十位或以上长者组成小组形成小组基本单位，活动内容大都根据社区老人的需求，特别是淮海社区内的一些退休老干部、医疗老教授、老记者、老教师等需求，组织成立深受社区老人喜爱的兴趣小组与活动团契（例如：摄影、舞蹈、歌唱、旅游、书画、手工、烹饪、聊天、编织等），这些邻里点丰富了社区老人的业余生活，也让部分社区老人利用在小组内学习到的一技之长以社区志愿者的形式投入到社区的“再服务”中。

淮海生活服务中心同时也是为老综合服务中便民服务的集中点，提供五金修配、眼镜修配、裁缝、居家养老咨询、免费量血压、测血糖等服务。每周四的智能手机咨询、电脑咨询等服务也为社区居民提供了不少便利。此外，为关注老人健康，中心结合社区居民的实际需要每年两次邀请三级甲等医院的医生或退休医生等为社区长者提供免费健康义诊服务和咨询服务。

为老服务在淮海
事和节庆



为健康

社区开展以来，工作组运用专业社工视角和工作手法，结合时地开展活动，尤其是邻里点特色活动，根据邻里点老人的情况划分不同服务层，深入邻里点中的特殊老人，开展社工个案服务。同时，围绕着“创建安全健康的社区环境”，让淮海社区老人通过接受、参与社区志愿服务体现自我的价值，提高生活的品质与生命的质量。

2015年是淮海邻里点成立10周年，淮海社区生活服务中心将邻里点中的社区老人提供更多“贴近生活，倡导生活”的文化、娱乐、健康、安全服务以及专业的社工服务而努力。

（作者系本会淮海社区生活服务中心 同工）

追忆我们的美与梦

Recall our Beauty and Dream

文/王珺怡

他曾经是医生，是工程师，是裁缝，是老师。爷爷奶奶那代人，干一行就是一辈子。一张张满布皱纹却无比美丽的脸，无论是开怀的，还是含蓄的，都真实又温暖的承载了一辈子的印记。

9月3日，伴随着阴雨声，MUSEE缪思摄影义工团队，以及上海第二工业大学的义工们怀揣着本会罗山敬老院老人们的心愿，举行了一场有意义的摄影活动，“咔嚓”一声快门，不仅为老人捕捉下美好的笑容，同时还为老人点亮了对生活的祝福与希望。

一切服务，从需求出发：

2014年的中秋佳节即将到来，院内社工在计划中秋节活动时，从老人们口中、心中了解到中秋心愿是“想拍一张有意义的照片”，结合帮助院舍老人找寻自我价值这一目标，院内社工与一家富有公益视角的专业摄影公司进行前期的沟通，把院内老人的想法与其交流，一同策划了本次“回忆自我职业，发现自我价值”公益摄影秀。

公益热忱，牵动你我：



服务当天，MUSEE缪思摄影义工团队早晨5:00在公司集体，在了解到老人们的职业后，带上另一家公司老麦杂货铺所提供的部分充满时代怀旧感的老物件，以及大小专业摄影器具抵达罗山敬老院，有了这些珍贵的工具，在为他们拍照的同时，也给他们逐渐褪色的回忆重新填上色彩，使整个拍摄活动显得更有意义。

化妆不只是化妆，摄影不仅是摄影：

“哟，这一盒盒的是什么东西啊”，“那么多毛笔干嘛用的呀”，“这个涂哪里？脸上的啊？”化妆过程中，敬老院长者们的好奇心一下子转移到这些眼影、粉饼、化妆笔上。摄影中，摄影师、灯光师、各位助理各就各位，有序地安排老人拍照，在谈笑声中，帮助老人回忆自己自豪的职业，透过对这份职业的追忆，笑容从心中透露在脸上，那些自然的表情被相机一一捕捉，记录当下的美好。

义工感悟：

“王奶奶说她是妇产科医生，用听诊器的机会并不多，不过当她手执听诊器，神态突然就专业了起来。我们并不知道以前的粮食仓库用的是怎样的钥匙，但从刘爷爷拿起这把大钥匙露出的笑容来看，似乎是找对了。”

我们无法用任何一个词去定义敬老院的生活。我们能做的，只能用作子女的心去为他们认真的记录笑容，如果可以，请多陪陪老人，就像他们用了一辈子来陪伴你一样。”

在摄影前期，不仅只有社工与义工在精心准备着服务计划和道具，同样用心忙碌着的还有我们的“活动主角”——院舍的阿公、阿婆们。大家也在为自己的“美”与“梦”准备着，翻出自己最美的衣裳、找出自己珍藏的首饰穿戴在身，让我们看到老人们对自我生活的追求、对自我价值的肯定。通过回忆自己的职业生涯，不断反思自我生命的意义，重现人生价值，在追寻逝去的梦的过程中感悟生命和爱。



（作者系本会罗山市民会馆 社工）

“千牵手”，让我们为“爱”兴起发光

Let us Arise and Shine for Love in Thousand Hand Link

文/冯佳辰

“千牵手，一级棒，我们最棒，最棒！”伴随着响亮节奏感的团队口号，我们看到了一群朝气蓬勃的青年人，他们正全身心地投入到培训之中，为两天后的社区服务而努力装备自己。

看到这里，也许你会想问：“‘千牵手’是什么？这些青年人在做什么？是什么让他们全情投入地聚在一起？”

“千牵手”是一个梦想，是新加坡触爱社会服务社与上海基督教青年会、女青年会共同策划和开展的一项社会服务计划，也是一项青年义工领袖培育计划。本项目旨在发掘和培养新加坡和中国青年义工领袖，通过服务意识的激发，服务理念的确立和服务技巧的传授，使两地的青年义工有能力为有需要的社群提供服务，同时，透过共同服务加强两地文化的交流，建立友谊的桥梁。



2014年第一期义工培训于10月2日-6日在本会罗山市民会馆举行，服务—学习（Service-Learning）理论贯穿培训始终，从理论学习到团队活动，从服务前的踩点到活动策划与筹备，中、新两国青年义工携手走进社区，于10月3日分别在罗山敬老院、

朱家门长者日托中心和沪东敬老院开展为老服务，与长者一同联欢，一同游戏，服务中，青年义工们将理论转化为具体行动，获得了长者们的喜爱。短短几日，“千牵手”带给青年人的是友谊、是信任、是责任，是“用爱心感动人心”的信念。我们的培训与服务仍在继续。

“千牵手”的梦想正在一步一步的实现，千人服务的梦想已跨越国界，扎根于一代又一代“千牵手”人的心中，“服务社会，造福人群”的理念已深深的印刻在每个人的心中，践行于每个人的生活中。中、新两国的青年人因“爱”走到一起，结成伙伴，携手服务社群，共同为梦想而努力，让我们共同为“爱”兴起发光！

（作者系本会石门二路社区文化活动中心 社工）



多样视角，多元服务

Diversified Service from Multiple Perspectives

文/张康

三个月前，跨越9100公里的距离，我于当地时间的6月8日抵达温哥华，开始了温哥华基督教青年会YPN项目之旅。YPN全称为Youth Peace Network，加拿大温哥华青年和平网络项目，旨在推进世界及地区和平，宣传基督教青年会精神，提升世界各地YMCA青年们的领导力，至今已运行13届。2014年包括我在内，共有来自13个国家的15名志愿者参与该项目。我们于温哥华YMCA访问学习，在Elphinstone夏令营参与儿童服务，并通过YMCA拜访温哥华各个社会组织，足可谓受益良多！

温哥华社会的多元特征使得文化碰撞十分激烈，又促使文化和社会的高速发展，这种发展并不一定是直线的。多元的社会背景下，YMCA的服务也具有多样性。如Rebert Lee YMCA有大量的白人和拉美人开设为相关人群所热衷的欧美流行健身操层出不穷，各种拉丁舞蹈、穷。而Langara YMCA服务者多为华人，提供中文服务，各种兴趣小组的带领方面，对多种文化的尊重和包容，具有中国元素。另一包容使得温哥华YMCA拓展我们，在YMCA各服务点参与，但基本上没有穆斯林女性服务，各种兴趣小组的带领，具有中国元素。另一包容使得温哥华YMCA拓展我们，在YMCA各服务点参与，但基本上没有穆斯林女性服务，各种兴趣小组的带领，具有中国元素。另一包容使得温哥华YMCA拓展我们，在YMCA各服务点参与，但基本上没有穆斯林女性服务，各种兴趣小组的带领，具有中国元素。



在YPN项目中最主要的培训及服务便是Elphinstone儿童夏令营。来自不同国家、不同年龄层次、各具特点的孩子在Elphinstone营地停留一周至一个月的不等时间。其中既有加拿大本地的孩子，也有来自拉美、亚洲等不同国家的儿童，不仅有普通的孩子，也有糖尿病、HIV、ADHD儿童群体。在这个多元的“小社会”里，围绕着营地宗旨“Have Fun”（获得快乐）和“Be Strong Kids”（培养强壮的孩子），孩子们参与各种营地运动和团队活动，如划桨、帆船、游泳、远足、露营等等。孩子们可以在不同的项目中多样地选择，享受快乐活动的同时锻炼出强健的体魄。但这种“强壮”并不是单纯的身体强壮，各种运动中充满困难和挑战，儿童哭泣、放弃等现象时有发生，但通过同伴和团队领导者的带领、鼓励，帮助孩子克服问题，超越自我，得到成长。对儿童的耐挫能力、抗压能力、耐心、自信心均是极大的培养。同时，营地使用Equitas儿童成长项目，开展提高责任、尊重、关爱等儿童价值观的游戏和分享，让孩子做到从内至外的发展。



有趣的是，营地中的全职YMCA管理者非常少，带领儿童、设计活动的绝大多数都是以往参与过营地活动的志愿者。他们从原本的营员通过重重考验后蜕变为现在的志愿者，对于营地归属感和活动熟练程度均是出类拔萃。这种被服务者成为服务提供者的模式，能够更好更深刻地传播YMCA的精神和理念。

短短三个月，却又是极其漫长的历程。多元的社会、多元的人群、多元的成长模式、多元的服务项目。温哥华YMCA给了我多元的服务启迪，YPN项目赋予我不同的分析视角。再见，温哥华YMCA，但这些经历和思索会永远陪伴我在上海YMCA的路程。

（作者系本会新桥镇社区文化活动中心 社工）

后会有期！同工们！ ——给前线社工的一封信

A Letter to social workers on the frontline

亲爱的：

文/钱绮莲

不知不觉，“上海青年”刊物里的“社工信箱”，已经有八年的时间了。而今天这封信将会成为我以香港机构督导这个身份来与你们分享社会工作点点滴滴的最后一次。那么多年过去，就在这个阶段即将结束之际，在你们的工作中得闻下面的二组对话，实在是对我一个非常重要的鼓励：

社工A：社工会议一天中对我来说印象最深的是分享暑托班结营晚会，因为学员们表演节目，需要反复不停地练习而丧失了学习的快乐，我们被批评过于重视孩子的演出效果而丧失专业理念和目标。其实在过程中，孩子们累老师也很累，我不禁思索，暑托班结营晚会的意义何在？用什么方式来表达，可以不违背社工的工作目标和理念？我真的很迷茫……

督导助理A：你觉得做得这么辛苦，还要被指责，不开心是么？可以理解，确实为了最后的汇报演出，过程很辛苦，实际操作中有很多困难，你和团队成员都一起克服了，最后呈献给大家这样一台精彩的节目，很了不起。

我想我们社工会议里面讨论的，真的不是针对你个人，而是让我们每个人都去思考，我们做服务的目的是为了什么，我们让小朋友们两个月不断的练习就为了最后这一台晚会么？我想当然不是，我们是希望小朋友有一个难忘的假期，在其中有所收获，品格得到培养。最后的晚会只是一个形式，给这个假期划上一个完美的句号，同时，又唤起我们对过去两个月美好的回忆，此外，这个晚会更是兼具了一个向家长汇报的功能。

只是我们由于着急，希望完美的演出效果，而忽视了小朋友本身的感受及他们的能力或许有限。这时，我们需要停下来，思考一下，到底什么是我们想要的？一台专业的演出？还是一个愉快难忘有意义的结营式？有时候我们往往会忍不住要小朋友们按照我们的高标准来排练，但是当我们发现小朋友们按照他们的意愿，表现出来的最本真的东西，比我们要求的标准动作更有感染力的时候，我想，我们应该肯定并采纳他们的意见。有时候，在排演的过程中，也有小朋友们会因为排练辛苦而抱怨，但是我想这个时候我们要告知他们每天排练的量是多少，为什么要这么辛苦排练，当他们排演结束后，我们及时给予肯定和赞扬，这样，他们的积极性就被调动起来，他们可能嘴上还是会说干嘛要表演啊，但是当你肯定他们排练的不错的时候，他们会非常开心。排练虽然辛苦，但是我们要让他们体会责任和坚持，真的需要多鼓励和肯定，我想虽然这些孩子嘴上说辛苦，烦死了，但是实际上他们非常希望能够在舞台上展示自己，得到他人的肯定和掌声，自信心也会提高很多。



女青年会第一所女工夜校的雏形

YWCA's First Girl-Workers Evening School

在基督教会回应劳工问题的新挑战、认识到自身在工业领域的责任而开展劳工服务的时候，其中以上海的女工夜校最为著名、时间最长。1926年12月，上海女青年会劳工部在丝厂较为集中的闸北设立了劳工服务处，办了两个女工平民教育班。1928年春，上海女青年会已有设立在浦东新村（与基督教青年会合作）、杨树浦沪江大学沪东公社（与沪江大学合作）和虹口启英中学的3所女工学校，学生共约200人。学生大多是附近烟厂、纱厂和丝厂的女工，课本为当时社会十分常见的《平民千字课》、《平民生活常识》等。方式以课堂教育为主，课外活动有游戏、讲时事、唱歌、演戏、春游等，后来内容还扩大涉及到当时社会问题和经济制度等，增加课外读物供同学阅读参考，由同学自己管理等。浦东平民学校起到了中心学校的作用，也成为女青年会第一所女工夜校的雏形。1929年女青年会平民学校改称女青年会平民夜校，1930年正式定名为女青年会女工夜校。女工夜校训练了女工的自治能力，培养学生自己解决问题的能力，提高了众多普通女工的知识能力和社会能力，甚至影响了部分女工的政治能力和选择取向，改变了许多劳动女性一生的命运和思想，女工夜校是中国基督教劳工事业上最丰硕和最直接的成果。

(上接第10页)

其实你真的很棒，这两个月来，我观察你的工作，做事认真，负责及细致，更重要的是，非常顺利地把100多人的暑托班结营晚会统筹下来，虽然，其中的辛苦只有你自己最能感受得到，但是其中的快乐和收获更是你自己才能体会吧！所以不管你明年是不是统筹，我想这都是一个宝贵的经历，也是你自己的财富，这是谁也夺不走的，加油！

社工B：以前没有拍摄纪录短片的经历，这次的拍摄和我想象的还真是有些不一样。在拍摄的过程中，我观察到一些现象，例如我们的学员比较会说一些“场面话”，这也能理解，因为我们的服务点常有各种嘉宾，包括领导前来参观，学员们说着说着就容易说一些歌功颂德的套话。督导助理的话让我惊醒：“这不是我们青年会所需要的！”的确，这个精神病患者社区康复项目，我们作为青年会的社工，真正的目标是要帮助康复人员学会表达自己真实的想法，帮助他们发挥自己的潜力，从而引导他们更好地融入社区。

督导助理B：谢谢你的分享，其实我是提醒着自己，不要把服务对象引入一个误区——就是为了迎合我们的期望来表达他们的想法。由此，我也常常提醒自己及我的同工们，在提供服务过程中，不能只是为了迎合领导的喜好来做服务。服务群体对社工来说，永远是第一位的，这是一个小小的提醒，共勉！

亲爱的，感谢你们多年来在社工路上的坚持，上面二组对话告诉我，我付出的，如今实在看到了收成！

[相关链接]

钱绮莲，女，香港基督教服务处内地社会服务事工资深专职注册社工，现任上海基督教青年会女青年会社工部督导。

(下转第11页)

信息汇编 Events collection

- ★ 10月29日，本会打浦桥街道社区文化活动中心举办了“快乐学习 圆梦打浦”2014年打浦桥街道全民终身学习活动周闭幕式暨社区学校教育教学成果展示活动。丰富多彩的文化课程，极大地满足了不同层次市民的学习需求。
- ★ 10月21日，本会朱家门长者日间服务中心举办了“重阳暖心”社区送戏活动，组织活跃在中心内的团契，依托中心为平台，辐射社区，发挥低龄长者义工的作用，精心编排了一台节目，旨在强调低龄长者作为社区公益服务者主体的重要性，并积极倡导长者们开展邻里互助活动。
- ★ 10月18日，本会新桥镇社区文化活动中心开展了“家新桥”爱心周末公益市集，当天21个爱心摊位中，12个摊位由小朋友自己设摊，共计服务400多人。通过公益市集，不仅培养了青少年关爱他人的意识，锻炼了交际能力，同时还增强了市民对弱势群体的关注和对公益的理解，向大众传递了服务社会的正能量。
- ★ 10月9日，本会都江堰华爱家庭服务中心开展了长者电脑培训班课程。中心利用社区志愿者资源，为老年朋友们进行电脑教学，丰富了周边社区长者的业余生活，让长者也“与时俱进”，真正体现了社区市民的“老有所学、老有所用”。
- ★ 9月26日至27日，上海基督教青年会吴建荣总干事应邀参加了由国家宗教事务局和上海高校智库复旦大学宗教与中国国家安全研究中心主办的“中国宗教走出去战略”高层论坛。吴建荣总干事以《开拓创新，主动担当：上海基督教青年会在“走出去、请进来”战略中的角色定位和功能》为主题分享了近年来本会开展公共外交的实践和思考，尤其是在海外文化交流，项目合作，台湾地区交流等方面的做法得到了与会专家学者的好评。
- ★ 近日，上海华爱公益基金会正式获批成立。9月25日，在上海宗教界公益慈善工作经验交流会上举行了交牌仪式，市社团管理局副局长徐乃平为上海基督教青年会、女青年会授牌，这是上海宗教界首个成立的公益基金会。
- ★ 9月21日至26日，加拿大青年会全国协会副会长、温哥华青年会会长一行5人应上海基督教青年会、女青年会邀请，前来本会开展了系列交流活动。通过社区服务参观、大学交流、政府拜访、主题演讲、座谈等交流形式，让加拿大青年会交流团全面认识了发展中的上海和上海基督教青年会、女青年会。
- ★ 9月10日，上海基督教青年会、女青年会第八届社区服务研讨顺利举行，来自上海市民宗委的领导以及青年会吴建荣总干事、女青年会申利民总干事共同参与了此次会议。此次会议主要围绕机构管理者及一线社工对项目管理、人才培养、和社区服务的认识、理论、及方法展开研讨，延续历届研讨会将理论与实践相结合的宗旨，各服务点的社工所分享的内容也将社区服务实践与专业理念、方法有效结合，正是本会坚持走专业发展道路的重要实践。

用爱构筑上海基督教青年会、女青年会的基磐

The blueprint of YMCA & YWCA of Shanghai for the next five years

上海基督教青年会、女青年会走过了百多年的历程，在这百多年的历史中最鲜明的特质是用基督的爱服务社会，用坚实的使命、责任，推动团体的不断发展。

上海基督教青年会、女青年会要坚持把“基督精神”彰显在社会服务中，坚持“公益、爱心、和平、平等”原则，倡导人的价值取向是为他人、为社会奉献，面对“昨天的青年、今天的青年、明天的青年”，倡导志愿奉献精神和社会责任，并在广泛的海外交流中增强每一个人对历史责任的认识，造就面向世界有竞争力和视野的人，参与推动世界和平。

我们坚持倡导，坚持合作，坚持发展，把我们的理念延伸于我们的服务中，坚持用爱心营造一个共同生活的空间，用爱心创造一个“和谐”可持续发展的多元环境，实现“服务社会、造福人群”的宗旨。

在未来，我们要直面全球化、信息化、网络化、多元化的社会格局，进一步确认团体的使命，承担团体对社会的责任，实现团体的宗旨。在国家“十二五”计划实施的五年中，我们将抓住机遇，以人为本，按照包容性发展的方针，宣扬低碳生活，注重民生，改善民生。我们要固本强身，主动参与社会发展，以自觉参与社会发展建设为目标，走“专业化发展、参与式发展、综合性发展、机构能力发展”的道路。

在未来，我们要将特色服务实践在每一项服务中，要继续以社区为基础，在实践中创造新的服务，在“荣神益人”的见证中作盐作光。

在未来，我们要把团体建设成为一个勤奋、创新、责任、和谐的团体；一个具有坚定的信仰、具有爱心、具有专业特点、具有使命感和责任感的团体；一个“与社会同步与时代同行”的团体。

